



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 17 September 2014 — No. 20

Nine forty-five

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *Underline the 50th anniversary of Madelon bakery.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *A tribute to the 50th anniversary of Service des loisirs Saint-Clément.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Tribute to Mr. Jocelyn Bilodeau, winner of the "Je ne lâche pas, je gagne!" scholarship.*
- The Member for Deux-Montagnes on the following subject: *Tribute to Gilles Gosselin – Défi Triple Ironman Sercan.*
- The Member for Vimont on the following subject: *Underline the victory of Alfred-Pelland school in the Grand défi Pierre Lavoie challenge.*
- The Member for Verchères on the following subject: *Mark the holding of the 5th World Acadian Congress.*
- The Member for Sherbrooke on the following subject: *Underline the retirement of Jocelyn Thibault's jersey by the Phoenix de Sherbrooke.*
- The Member for Borduas on the following subject: *Celebration of the 200th anniversary of George-Étienne Cartier organized by the Société historique et culturelle de Saint-Antoine-sur-Richelieu.*
- The Member for Viau on the following subject: *Underline the 30 years of service of Messrs. Léo Bricault and Pierre Durocher on the board of directors of PARI Saint-Michel.*
- The Member for Roberval on the following subject: *Pay tribute to the entire organization of the Traversée du lac St-Jean, 2014 edition, and mark the victory of Quebecer Xavier Desharnais.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) Papers
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 3

An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 12 June 2014

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (hearings) tabled on **16 September 2014**

(2) Bill 8

An Act to amend the Labour Code with respect to certain employees of farming businesses

Introduced by the Minister of Labour on 13 June 2014

Report from the Committee on Labour and the Economy (hearings) tabled on **16 September 2014**

Committee Stage

Report Stage

(3) Bill 2

An Act to amend the Educational Childcare Act

Introduced by the Minister of Families on 22 May 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (hearings) tabled on 11 June 2014

Passed in principle on 12 June 2014

Report from the Committee on Citizen Relations tabled on **16 September 2014**

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(4) Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(5) Bill 200

An Act respecting Municipalité de Lac-Simon

Introduced by the Member for Papineau on **11 June 2014**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(6) 16 September 2014

Motion by the Member for Verchères:

THAT the National Assembly demand that the Minister of Education, Recreation and Sports immediately reimburse in full the \$215,000 in premiums he received over and above his fee-for-service remuneration and salary as a Member of the National Assembly following his return to medical practice in September 2012.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on chapter 4 of the Auditor General's fall 2013 report on the governance and management of major infrastructure projects of the Agence métropolitaine de transport.
- Hearing on chapter 6 of the Auditor General's spring 2014 report on prescription drugs and pharmaceutical services.
- Examination of the annual reports on the application of the Public Administration Act.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 200**, An Act respecting Municipalité de Lac-Simon (Order of reference given on 11 June 2014).

Statutory Order

- Examination of the reports on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Statutory Order

- Hearing of the heads of the university-level educational institutions.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Statutory Order

- Examination of the report on the implementation of the Act to amend the Highway Safety Code and the Code of Penal Procedure as regards the collection of fines.

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Public Protector.
- Hearing of the Québec Chief Electoral Officer.

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Anti-Corruption Commissioner.
- Examination of the policy directions, activities and management of the Québec coroner's office.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Statutory Order

- Examination of the reports on the activities of the Fonds de soutien aux proches aidants and on those of the Société de gestion L'Appui for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.
- Examination of the reports on the activities of the Fonds pour le développement des jeunes enfants and on those of the Société de gestion Avenir d'enfants for the fiscal years ended 31 March 2011, 2012 and 2013.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Taillon to the Minister of Health and Social Services on the following subject : *The wage agreement reached in 2011 between the current Minister of Education, Recreation and Sports and the current Minister of Health and Social Services, concerning the remuneration of medical specialists and its impacts on Québec's fiscal situation* (notice given on 22 May 2014).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Statutory Order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- 3) Mrs. Richard (Duplessis) – **16 September 2014**
To the Minister of Health and Social Services

Section 27 of the Act to amend various legislative provisions concerning health and social services in order, in particular, to tighten up the certification process for private seniors' residences (formerly Bill 16) provides that:

Section 505 of this Act [Act respecting health services and social services] is amended by inserting the following paragraph after paragraph 24:

"(24.1) prescribe the content of a form to be filled out following the death of a user that occurred in a facility operated by an institution or in a building or a dwelling where the services of an intermediate resource or a family-type resource are offered, or following the death of a resident of a private seniors' residence and specify who is authorized to sign such a form and in what cases and circumstances and on what conditions the form must be forwarded to the coroner;"

In response to a question asked by the Member for Hochelaga-Maisonneuve, the Chief Coroner, Mr. Denis Marsolais, during his hearing with the Committee on Institutions last 11 September, informed the parliamentary committee members that the Ministère de la Santé et des Services sociaux had established a working committee to approve the proposed policy directions and prepare a draft regulation that will enable the implementation of section 27 of the aforementioned Bill 16.

1. At what stage is the work to implement Bill 16's section 27, which provided for the Government's adoption of regulations?
2. Who are the members of the working committee established by the Ministère de la Santé et des Services sociaux?
3. How many meetings have been held so far and on what dates?
4. What is the timeline set by the committee?
5. When is the tabling of the committee report scheduled for?
6. When is the regulation's entry into force scheduled for?

4) **Mr. Lisée (Rosemont) – 16 September 2014**
To the Minister of Labour

A new regulation on the updating of the Québec Construction Code was pre-published last week and does not include any new provisions in respect of the obligation to meet universal accessibility criteria.

Which groups representing handicapped persons have been consulted in view of this regulation's adoption?

5) Mr. Lisée (Rosemont) – **16 September 2014**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health

In 2013, the Québec Ombudsman tabled a report on financial contributions toward child placements and made the following 11 recommendations:

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the Ministère des Finances et de l'Économie, that they make the necessary regulatory amendments to

R-1 Adjust the rates of the financial contribution required from parents when their minor children are placed in a substitute environment so that the rates take into account changes made since 1997 in the amount of family allowances and are fairer for parents and more in keeping with their financial capacity.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, that it make the necessary legislative and regulatory amendments to

R-2 Take into account, in computing the financial contribution toward placement, in all fairness, the child support paid by the parent who is the support debtor to the parent who is the support creditor.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, that it make the necessary legislative and regulatory amendments to

R-3 Make sure that child assistance payments and the supplement for a handicapped child are factored into the parents' income for the purposes of computing the financial contribution toward placement in such a way as to avoid unfair adjustments to the contribution amount, especially when the payments and supplement are allocated for children who are not lodged in a substitute environment.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the Régie des rentes du Québec, that they

R-4 Agree on the regulatory amendments that are necessary to ensure that the requirement to make a financial contribution to the youth centre in order to qualify for child assistance payments does not prevent a person other than the father or mother, such as a close family member or the tutor to the child's person and property, from receiving child assistance payments when that other person has de facto responsibility for a child temporarily lodged in a substitute environment.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, that it

R-5 Authorize youth centres to grant absence credits when a child is lodged, with the consent of the youth centre concerned and in keeping with the child's intervention plan, in a "natural environment" that encourages the parents to take responsibility for their child and that is in keeping with the spirit of the legislation under which the child was placed.

5.1 Make sure that the residential resources send the youth centres, in a timely manner, the information required to compute the credits owed to the parents.

To the Minister of Finance and the Economy, that the Minister

R-6 Make sure that the Tax Administration Act is amended so that the Ministère de la Santé et des Services sociaux can, through Québec's youth centres, obtain tax data, even without the parents' consent, for the sole purpose of computing the financial contribution toward placement in accordance with the Regulation respecting the application of the Act respecting health services and social services.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux and the Agence du revenu du Québec, that they

6.1 Enter into an agreement, in compliance with the relevant legislative provisions, so that youth centres can, at the very beginning of a new placement, obtain the financial data needed for the sole purpose of computing the contribution to be required from parents toward lodging their child in a substitute environment.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, that it

6.2 Make sure that youth centres send parents full and accessible information on the financial consequences of their child's placement and more specifically on their obligation to pay the required contribution to continue to qualify for child assistance payments from the Régie des rentes du Québec, and that this information take into account parents' capacity to understand the computation rules and their rights and obligations.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, that it

R-7 Make sure that youth centres standardize their practices so that billing, the computation of exemptions and the determination of the contribution amount required from parents is fair and does not penalize parents who collaborate with the youth centres.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, in collaboration with the Régie des rentes du Québec, that it

R-8 Take the necessary measures so that parents will be disqualified from receiving payments from the Régie if they no longer support their child or if the child's intervention plan recommends that all parent-child contact cease and that child assistance payments from the Régie be paid to the institution responsible for lodging the child until his or her majority.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, that it

R-8.1 Make sure that youth centres formulate criteria allowing them to standardize their practices for negotiating payment agreements with parents who fail to pay their contribution.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, in collaboration with the health and social services agencies, that it

R-9 Make sure that residential resources under the authority of institutions in the health and social services network, including rehabilitation centres, promptly inform the youth centre responsible for collecting the financial contribution at the very beginning of a minor child's placement.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, that it

R-10 Develop a framework for standardizing youth centre practices, especially as regards the computation, collection and recovery of the financial contribution toward placement, to ensure that parents are treated in a manner that is fair and takes their circumstances into account, and to facilitate parents' dealings with youth centres when their child is placed.

To the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the Régie des rentes du Québec, the Agence du revenu du Québec and the Ministère des Finances et de l'Économie, that they

R-11 Designate a respondent by 15 May 2013, send him or her, not later than 30 September 2013, a work plan for follow-up on the recommendations and ask him or her to report on progress toward implementation of the plan according to an agreed-upon timetable.

- What progress has been achieved with respect to each of these recommendations?
- What is the timeline set by the Minister for each of these recommendations if they have not already been complied with?

6) Mr. Lisée (Rosemont) – **16 September 2014**
To the Minister of Labour

The adoption of a regulation aiming to provide accessibility to buildings constructed before 1976, before the first Construction Code accessibility requirements were introduced, is still pending. Section 69 of the Act to secure the handicapped in the exercise of their rights directs this responsibility to the Minister of Labour, who keeps extending the deadline. Legally scheduled for 2007, this project is still not moving forward.

- Does the Minister intend to adopt the forthcoming regulation?
- What is the timeline set by the Minister?

7) Mr. Lisée (Rosemont) – **16 September 2014**
To the Minister of Employment and Social Solidarity

Phase 2 of the National Strategy for Labour Market Integration and Maintenance of Handicapped Persons was to have been launched in June 2014, but it is still pending. One of the measures included in phase 1 of the Strategy aimed to increase funding for the employment-integration contract (Contrat d'intégration au travail, CIT – action 44) measure, which facilitates the hiring and maintaining of handicapped persons in a standard work setting and promotes equal access to the labour market of handicapped persons.

Given that program 1 of the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, from which the funding for this Strategy is secured, was slashed by over \$17 M this year:

- What amount has been set aside for employment-integration contracts (CIT) in 2014-2015?
- How many handicapped persons (broken down by region) benefited from this measure and got a summer job in 2014?
- How many new persons in total will benefit from this measure (broken down by region) in 2014-2015?
- Will this measure be extended to phase 2 of the Strategy?
- What is the timeline set by the Minister for the launching of phase 2 of the Strategy?

8) Mr. Villeneuve (Berthier) – **16 September 2014**

To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and to the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change

Last June, a scientific journal report was published, showing the chronic effects of neonicotinoid-type pesticide use on animal populations, particularly on bees. The previous government, of the Parti Québécois, took action regarding this matter by raising awareness among producers with regard to the effects of using seeds coated with neonicotinoids.

On 2 July, upon being questioned on this matter during the examination of the estimates of expenditure, the Minister of Agriculture, Fisheries and Food commended the actions taken by his predecessor and mentioned that he had submitted this topic for discussion at the Winnipeg conference, which was held last 16 and 17 July.

What are the results of the awareness-raising efforts directed at producers with regard to the effects of neonicotinoids?

In what proportion has the use of non-coated neonicotinoid seeds increased?

In what proportion has the use of non-coated neonicotinoid seeds decreased?

What actions have the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and/or the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change taken to reduce the effects of neonicotinoids on animals and insects?

What actions will the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change take to address the harmful effects of neonicotinoids?

Are the Minister of Agriculture, Fisheries and Food and the Minister of Sustainable Development, Environment and the Fight Against Climate Change considering proposing legislative amendments to provide a framework for the use of neonicotinoids?

What joint actions will be taken by Winnipeg conference participants to address the harmful effects of neonicotinoids?

- 9) Mrs. Lamarre (Taillon) – **16 September 2014**
To the Minister of Health and Social Services

During the last election campaign, the Leader of the Québec Liberal Party promised to increase the number of front-line specialized nurse practitioners (SNP) in the health network by 2,000 over the next 10 years. During the examination of the budgetary estimates on June 26, the Minister of Health and Social Services reiterated this commitment but gave no details concerning any plan or timeline, or any indication as to how he intends to meet this commitment.

- Knowing that the Ordre des infirmiers et infirmières du Québec has, on average, issued 50 new SNP licences per year since 2010, what is the Minister's timeline for adding 2,000?
- What investments does the Minister plan to make in connection with this promise?
- Does the Minister intend to offer a financial incentive to SNPs who supervise interns, as is the case for physicians, to encourage them to accept more interns?
- What is the Minister's concrete plan for fulfilling his commitment?

- 10) Mr. LeBel (Rimouski) – **16 September 2014**
To the Minister of Employment and Social Solidarity

According to the latest figures available on the website of the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale, 128,840 recipients under the Social Solidarity Program have a severely limited capacity for employment. Of these, 34.6% (about 44,600 people) have physical, auditory, visual or speech limitations.

According to the group called Collectif pour une pension d'invalidité, it is impossible for these people to improve their living conditions, since the program's restrictions prevents them from taking certain initiatives. They believe that the department does not show enough consideration for their situation, and that benefits tailored to their reality should be proposed.

Can the Minister of Employment and Social Solidarity answer these questions before the National Assembly:

- Why can't recipients under the Social Solidarity Program live with their spouse without being penalized?
- Why can't recipients under the Social Solidarity Program have more than \$1,500 of savings without being penalized?
- Why can't recipients under the Social Solidarity Program travel outside the country without being penalized?
- Are there other criteria or conditions that can reduce social solidarity benefits?
- Are there indicators to measure the living conditions of persons whose capacity for employment is severely limited?
- Has the department ever examined the possibility of offering a form of "disability pension" directly related to the situation of those who are severely handicapped and unable to work?

11) Mr. Traversy (Terrebonne) – **17 September 2014**
To the Minister of Employment and Social Solidarity

What is the financial situation of the Québec Parental Insurance Plan as at 16 September 2014?

What are the details of the latest actuarial projections regarding the QPIP?

Will the QPIP be evaluated by the Commission de révision des programmes and/or the Commission d'examen sur la fiscalité québécoise pour accroître l'efficacité, l'équité et la compétitivité du régime fiscal?

Will the Government change the QPIP's premium rates?

Does the Minister intend to positively respond to the many petitions filed by adoptive parents asking for improved QPIP adoption benefits?

Will the Minister consider improving benefits for parents who experience perinatal loss?

12) **Mr. Bonnardel (Granby) – 17 September 2014**

To the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health

When parents ask the Direction de la protection de la jeunesse to help them and a child is placed in a Centre jeunesse, a parental contribution is required.

Now in the case of divorced parents, child support is not currently taken into account when computing parental contribution.

The Québec Ombudsman submitted a recommendation to the Ministère de la Santé et des Services sociaux asking that the necessary legislative and regulatory modifications be made to take into account, in computing the financial contribution toward placement, in all fairness, the child support paid by the parent who is the support debtor to the parent who is the support creditor.

I ask the Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health to tell me when and how she intends to address the Québec Ombudsman's recommendation.

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 16 September 2014

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers – *Member for Chutes-de-la-Chaudière*.

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME